Brzesko, dn. 22.10.2026 r.

Do wszystkich Oferentów

L.dz. 254/10/2026

Dotyczy: odpowiedzi na pytania zadane w sprawie postepowania pn.: **Dostawa nowej koparki gąsienicowej dla MPEC Sp. z o.o. w Brzesku" – 11/DT/2026**

1) Sprawa:

Działając w imieniu Wykonawcy, na podstawie przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych, zwracam się z wnioskiem o dokonanie zmiany w Opisie Przedmiotu Zamówienia (OPZ) w zakresie wymagań dotyczących:

1. **Pytanie 1**

   „System sterowania koparki, w tym komputer pokładowy, wyświetlacz oraz menu ustawień i komunikatów, musi posiadać polską wersję językową…"

   Wnoszę o zmianę powyższego zapisu i nadanie mu następującego brzmienia:

   System sterowania koparki, w tym komputer pokładowy, wyświetlacz oraz menu ustawień i komunikatów, musi posiadać polską wersję językową lub alternatywnie kontrolki i kody błędów do odczytania przy pomocy instrukcji obsługi w języku polskim.

Odpowiedź:

Sprawa:

Zamawiający informuje, że zgodnie z zapisami Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), przedmiotowe postępowanie nie podlega przepisom ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych.

Postępowanie prowadzone jest zgodnie z „Regulaminem udzielania zamówień sektorowych w MPEC Sp. z o.o. w Brzesku", na zasadach określonych w dokumentacji postępowania.

W związku z powyższym wniosek o zmianę OPZ będzie rozpatrywany w oparciu o postanowienia SWZ oraz wskazanego Regulaminu. Regulamin zamieszczony jest na naszej stronie internetowej www.mpec.brzesko.pl.

Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Sp. z o.o. w Brzesku
ul. Ciepła 11, 32-800 Brzesko
Sąd Rejonowy w Krakowie, XII Wydział Gospodarczy
KRS nr 0000066997, NIP: 869-00-06-041, REGON: 850391850
Kapitał zakładowy 6 531 500 zł
www.mpec.brzesko.pl e-mail: mpec@mpec.brzesko.pl
tel. +48 14 68 62 505 fax +48 14 68 63 005

Odpowiedź na Pytanie 1

Zamawiający wyraża zgodę na proponowaną zmianę treści OPZ.

W związku z powyższym wskazany punkt OPZ i Formularza Oferty otrzymuje następujące brzmienie dodatkowe:

„System sterowania koparki, w tym komputer pokładowy, wyświetlacz oraz menu ustawień i komunikatów, musi posiadać polską wersję językową. Wszystkie komunikaty eksploatacyjne, ostrzeżenia, informacje diagnostyczne i komunikaty o błędach wyświetlane operatorowi muszą być dostępne w języku polskim.

W przypadku gdy system sterowania koparki wyświetla informacje diagnostyczne lub błędy wyłącznie w postaci kodów, wykonawca zobowiązany jest dostarczyć instrukcję lub wykaz kodów błędów w języku polskim, zawierający ich objaśnienie oraz opis oznaczanych przez nie usterek lub nieprawidłowości."

2. **Pytanie 2**

   Układ hydrauliczny koparki wyposażony w co najmniej trzy pompy hydrauliczne..."

   Wnoszę o zmianę powyższego zapisu i nadanie mu następującego brzmienia:

   Układ hydrauliczny koparki wyposażony w co najmniej trzy pompy hydrauliczne lub alternatywnie w układ hydrauliczny z zamkniętym systemem wykrywania obciążenia w środku z zaworem sterującym „WSPÓDZIELENIE PRZEPŁYWU" składający się z dwóch pomp: jednej pompy o zmiennej wydajności (wielotłoczkowej) oraz jednej pompy o stałej wydajności (zębatej), pod warunkiem zapewnienia pełnych parametrów wydatku i ciśnienia roboczego wymaganych dla prawidłowej pracy urządzenia.

   UZASADNIENIE

   Za dopuszczeniem takiego rozwiązania przemawiają następujące argumenty techniczne i ekonomiczne:

   1. Efektywność energetyczna i funkcjonalna: Pompa o zmiennej wydajności (np. wielotłoczkowa) w sposób płynny i automatyczny dostosowuje swój wydatek do aktualnego zapotrzebowania układu. Działa ona adaptacyjnie, przejmując funkcję dwóch lub więcej pomp o stałej wydajności. Druga pompa (zębata) pełni wówczas funkcję wspomagającą lub obsługuje niezależny obwód o stałym zapotrzebowaniu na olej (np. układ sterowania).

   2. Wyższa niezawodność: Zmniejszenie liczby pomp z trzech do dwóch redukuje liczbę elementów ruchomych, uszczelnień oraz punktów potencjalnych awarii. Układ dwupompowy jest prostszy w diagnostyce i serwisowaniu.

   3. Ograniczenie emisji ciepła i hałasu: Pompa o zmiennej wydajności nie generuje strat dławienia przy nadmiarze oleju (nie zrzuca bezużytecznie oleju przez zawór przelewowy), co drastycznie zmniejsza nagrzewanie się oleju hydraulicznego i wydłuża żywotność całego systemu.

   Układ dwupompowy (zmienna wydajność + zębata) gwarantuje identyczne, a w wielu aspektach (płynność regulacji, energooszczędność) wyższe parametry użytkowe niż układ trójpompowy, spełniając przy tym wszelkie cele technologiczne stawiane przez Zamawiającego.

Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Sp. z o.o. w Brzesku
ul. Ciepła 11, 32-800 Brzesko
Sąd Rejonowy w Krakowie, XII Wydział Gospodarczy
KRS nr 0000066997, NIP: 869-00-06-041, REGON: 850391850
Kapitał zakładowy 6 531 500 zł
www.mpec.brzesko.pl e-mail: mpec@mpec.brzesko.pl
tel. +48 14 68 62 505 fax +48 14 68 63 005

Odpowiedź na Pytanie 2

Zamawiający nie wyraża zgody na proponowaną zmianę treści OPZ i podtrzymuje wymaganie dotyczące wyposażenia koparki w układ hydrauliczny z co najmniej trzema pompami hydraulicznymi.

Wymaganie to wynika z przyjętych przez Zamawiającego założeń technicznych dotyczących konstrukcji i funkcjonalności układu hydraulicznego, mających na celu zapewnienie odpowiedniej wydajności, sprawności oraz niezawodności pracy maszyny podczas wykonywania zamierzonych zadań eksploatacyjnych.

Zaproponowane rozwiązanie alternatywne, oparte na układzie z dwiema pompami hydraulicznymi, stanowi odmienne rozwiązanie konstrukcyjne. Samo zadeklarowanie zapewnienia wymaganych parametrów wydatku i ciśnienia roboczego nie przesądza o pełnej równoważności obu rozwiązań pod względem funkcjonalnym i eksploatacyjnym.

W związku z powyższym Zamawiający podtrzymuje zapis OPZ w dotychczasowym brzmieniu.

Pozostałe zapisy dokumentacji postępowania pozostają bez zmian.

Z poważaniem

Podpisano przez/ Signed by:
PIOTR
KOCZWARA
Data/ Date: 22.10.2026 11:32
mSzafir

Otrzymują:

1. www
2. a/a

Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Sp. z o.o. w Brzesku
ul. Ciepła 11, 32-800 Brzesko
Sąd Rejonowy w Krakowie, XII Wydział Gospodarczy
KRS nr 0000066997, NIP: 869-00-06-041, REGON: 850391850
Kapitał zakładowy 6 531 500 zł
www.mpec.brzesko.pl e-mail: mpec@mpec.brzesko.pl
tel. +48 14 68 62 505 fax +48 14 68 63 005